

**ATTENZIONE! IMPORTANTE!**

SU QUESTA POMPA È MONTATO UN GIUNTO VISCOSO CHE AZIONA IL VENTILATORE. PRIMA DI RIMONTARE LA POMPA SI RACCOMANDA DI CONTROLLARE SCRUPolosAMENTE IL CUSCINETTO DI TALE MECCANISMO (GIOCO). NEL DUBBIO SOSTITUIRE IL GRUPPO COMPLETO. UN MECCANISMO IN CATTIVO STATO PUÒ CAUSARE GUASTI CON SERI GRAVI DANNI CONSEGUENTI.

È INOLTRE IMPORTANTE CHE LE SUPERFICI DI CONTATTO FRA POMPA E MECCANISMO SIANO PERFETTAMENTE PULITE.

EVENTUALI RECLAMI NON SARANNO PRESI IN CONSIDERAZIONE SE POMPA, VENTILATORE E MECCANISMO NON SARANNO RESI CONTESTUALMENTE.

SERVIZIO TECNICO.

**ATTENTION! IMPORTANT!**

SUR CETTE POMPE EST MONTE UN VISCO COUPLEURS QUI ACTIONNE LE VENTILATEUR.

AVANT DE MONTER LA POMPE, ON PRECONISE DE CONTROLER L'ETAT D'USURE DU ROULEMENT DU MECANISME (JEU).

EN CAS DE DOUTE CHANGER LE MECANISME COMPLET.

UN MECANISME EN MAUVAIS ETAT PEUT ENTRAINDER DES DEGATS IMPORTANTS.

IL EST IMPORTANT AUSSI QUE LES SURFACES DE CONTACT (POMPE ET MECANISME COMPLET DE VENTILATEUR) SOIENT PARFAITEMENT PROPRES.

POUR TOUTE DEMANDE DE GARANTIE, LA POMPE ET SON MECANISME DEVRONT

IMPERATIVEMENT NOUS ETRE RETOURNES DANS LE MEME ENVOI. SERVICE TECHNIQUE.

**WARNING! IMPORTANT!**

THIS WATER PUMP IS FITTED WITH A VISCO CLUTCH WHICH ACTUATES THE FAN.

PARTICULAR CARE SHOULD BE TAKEN WHEN INSPECTING THE FAN CLUTCH BEARING. IF IN DOUBT REPLACE THE COMPLETE GROUP.

INCORRECT FUNCTIONING OF THESE PARTS COULD CAUSE FAILURES WITH SUBSEQUENT SERIOUS DAMAGES.

CLEANLINESS OF THE CONTACT SURFACES IS ALSO VERY IMPORTANT.

IN THE UNLIKELY EVENT OF A FAILURE OF THE NEW PUMP NO WARRANTY WILL BE ACCEPTED IF THE FAN AND THE FAN CLUTCH ARE NOT RETURNED WITH THE PUMP.

TECHNICAL DEPT.

**ACHTUNG! WICHTIG!**

AUF DIESER PUMPE WIRD EINE VISKOKUPPLUNG MONTIERT, DIE DEN VENTILATOR BETAETIGT.

VOR DEM EINBAU DER PUMPE, EMPFEHLEN WIR DEN ZUSTAND DES AUTOMATISCHEN KUPPLUNGSLAGERS ZU KONTROLLIEREN (SPIEL).

IM ZWEIFELSFALL ERSETZEN SIE DIE GANZE AUTOMATISCHE KUPPLUNG.

EINE KUPPLUNG IN DEFEKTEM ZUSTAND KANN GROSSE FOLGESCHÄDEN VERURSACHEN.

ES IST DAZU SEHR WICHTIG, DASS DIE KONTAKTOBERFLÄCHEN, (PUMPE-KUPPLUNG) SAUBER SIND.

BEI EINEM REKLAMATIONSFALL FOLGESCHADEN SIND DER LÜFTER UND DIE AUTOMATISCHE

KUPPLUNG MIT DER PUMPE BEI UNS EINZUREICHEN. OHNE DIESE TEILE KANN DIE

REKLAMATION NICHT BEARBEITET WERDEN.

TECHNISCHE ABTLG.

**BELANGRIJK!**

DIT WATER PUMP IS GEMONTEERD VISKEUZE EEN GEWRICHT DAT DE VENTILATOR. SPECIALE ZORG DIEN MEN TE NEMEN BU CONTROLE VAN HET VENTILATORKOPPELINGSLAGER, BIJ TWIJFEL DIENDE HELE UNIT VERVANGEN TE WORDEN. NIET GOED FUNCTIONEREN VAN DEZE DELEN VEROORZAKEN STORINGEN WELKE ERNSTIGE SCHADEN TOT GEVOLG HEBBEN. HET IS ZEER BELANGRIJK EROP TOE TE ZIEN DAT DE TE MONTEREN ONDERDELEN GOED ZUIVER ZIJN. GARANTIEAANVRAGEN ZULLEN ENKEL IN BEHANDELING WORDEN GENOMEN INDIEN DEZE GERETOURNEERD WORDEN MET DE VENTILATOR EN VENTILATORKOPPELING. TECHNISCHE AFDELING.

**ATENCIÓN! MUY IMPORTANTE!**

SOBRE ESTA BOMBA SE MONTA UN EMBRAGUE DE VISCO QUE ACCIONA EL VENTILATOR ANTES DEL MONTAJE DE LA BOMBA. SE ACONSEJA CONTROLAR EL ESTADO DEL RODAMIENTO DEL EMBRAGUE (JUEGO). EN CASO DE DUDA, REEMPLAZAR TODO EL MECANISMO. UN MECANISMO EN MAL ESTADO PUEDE CAUSAR DAÑOS IMPORTANTES. ES TAMBIEN MUY IMPORTANTE QUE LAS DOS SUPERFICIES DE CONTACTO ENTRE EL MECANISMO Y LA BOMBA ESTEN LIMPIAS. NO SERA TOMADA EN CONSIDERACION NINGUNA RECLAMACION EN GARANTIASI LA BOMBA NO ES DEVUELTA CON SU VENTILADOR Y EMBRAGUE AUTOMATICO. DEPARTAMENTO TECNICO.

**ATENÇÃO! IMPORTANTE!**

NESTA BOMBA É MONTADA UMA EMBREAGEM VISCO QUE ACIONA O VENTILADOR. DEVE-SE TER BASTANTE CUIDADO AO VERIFICAR O ROLAMENTO DA EMBRAIAGEM. EM CASO DE DUVIDA, SUBSTITUIR TODO O CONJUNTO. O FUNCIONAMENTO INCORRECTO DESTAS PEÇAS PODE CAUSAR FALHAS COM SUBSEQUENTES GRAVES AVARIAS. A LIMPESA DAS SUPERFICIES DE CONTACTO É TAMBEM MUITO IMPORTANTE. NO CASO DE DEFICIENCIA DA NOVA BOMBA, NÃO SERÀ ACEITE A RECLAMAÇÃO SE A VENTOINHA E A EMBRAIAGEM NÃO ACOMPANHAREM A BOMBA. DEPARTAMENTO TECNICO